



Mary T. Bassett, MD, MPH
Commissioner

Gotham Center
42-09 28th Street, 8th Floor
Queens, NY 11101-4132

Notice to Tenants of
100, 120 and 140 Carver Loop

April 24, 2018

Dear Neighbor,

The New York City Health Department is working with building management to test the water in your building because three tenants have been reported sick with Legionnaires' disease within the past 12 months. Following the Health Department's public notification protocol for Legionnaires' disease, tenants are notified when there are two or more cases reported at a single building in a 12-month period. We wanted to notify you right away about this testing, and we will keep you informed once we have the results. Test results may take two to three weeks to become available.

Legionnaires' disease is a type of pneumonia caused by bacteria. People who inhale water vapor (mist) that contains the bacteria can get sick. Water vapor can be warm or cool and can come from showers, faucets or cooling towers (units usually located on top of a building that cool the building).

The risk of getting sick from a building's water supply is very low, especially for healthy people. The most important thing you can do is to get medical attention right away if you start having symptoms such as fever, chills, muscle aches and cough. This is even more important if you are aged 50 or older (especially if you smoke cigarettes), have chronic lung disease, have a weakened immune system or take medicines that weaken your immune system.

If you have one of the health issues above, take these extra steps as a precaution:

- Don't take a shower, even a cool shower – since it could create water vapor (mist). Instead, take a bath, but fill the tub slowly. Try to minimize your time in the bathroom while the tub is filling.
- It's fine to wash dishes, but fill the sink slowly to avoid creating mist.
- It's fine to drink cold water from the tap, but start with cold water when heating water for tea, coffee or cooking.
- You do not need to wear a mask.

We will continue to update you on important information about your building. If you have questions about your building, please leave a message with the Health Department's Community Affairs Unit by calling 347-396-4161. Be sure to include your name and contact information. Please visit nyc.gov/health/legionnaires for the latest information on Legionnaires' disease.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Demetre C. Daskalakis".

Demetre C. Daskalakis, MD, MPH
Deputy Commissioner
Division of Disease Control
New York City Department of
Health and Mental Hygiene

Mary T. Bassett, MD, MPH
Commissioner

Gotham Center
42-09 28th Street, 8th Floor
Queens, NY 11101-4132

Aviso para los inquilinos de
100, 120 y 140 Carver Loop

24 de abril de 2018

Estimado/a vecino/a:

El Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York está trabajando con la gerencia del edificio para realizar pruebas al agua de su edificio, ya que se han reportado tres inquilinos con la enfermedad del legionario en los últimos doce meses. De acuerdo al protocolo de notificación pública sobre la enfermedad del legionario del Departamento de Salud, se les comunica a los inquilinos cuando se reportan dos casos o más en un solo edificio durante el transcurso de doce meses. Queríamos avisarle de inmediato sobre la realización de estas pruebas, y le informaremos en cuanto recibamos los resultados. Estos pueden tardar entre dos y tres semanas en llegar.

La enfermedad del legionario es un tipo de neumonía causada por bacterias. Las personas que inhalan el vapor de agua (rocío) que contiene la bacteria pueden enfermarse. El vapor de agua puede ser caliente o frío y provenir de duchas, grifos o torres de enfriamiento (unidades normalmente localizadas en la parte superior de un edificio y que sirven para enfriar el edificio).

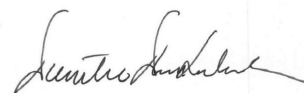
El riesgo de enfermarse a través del sistema de suministro de agua es muy bajo, especialmente para las personas sanas. Lo más importante que usted puede hacer es buscar atención médica inmediatamente si comienza a tener síntomas como fiebre, escalofríos, dolores musculares y tos. Esto es incluso más importante si ya cumplió 50 años de edad (especialmente si fuma cigarrillos), tiene enfermedad pulmonar crónica, un sistema inmunitario débil o toma medicinas que debilitan su sistema inmunitario.

Si tiene alguno de los problemas de salud anteriores, adopte las siguientes medidas adicionales como precaución:

- No se duche —ni siquiera con agua fría—, pues esto podría formar vapor de agua (rocío). En vez, dese un baño de tina, pero llene la tina lentamente. Trate de minimizar el tiempo que pasa en el baño mientras llena la tina.
- Puede lavar los platos, pero llene lentamente el fregadero para evitar que se forme rocío.
- Puede beber agua fría del grifo, pero use siempre agua fría cuando vaya a calentar agua para hacer té o café, o para cocinar.
- No necesita usar una mascarilla.

Seguiremos manteniéndole al tanto sobre cualquier información importante con respecto a su edificio. Si tiene preguntas sobre su edificio, por favor déjenos un mensaje con la Unidad de Asuntos Comunitarios del Departamento de Salud, llamando al 347-396-4161. Asegúrese de mencionar su nombre e información de contacto. Por favor visite nyc.gov/health/legionnaires para obtener la información más reciente sobre la enfermedad del legionario.

Atentamente,



Demetre C. Daskalakis, MD, MPH
Comisionado adjunto
División de Control de Enfermedades
Departamento de Salud y Salud
Mental de la Ciudad de Nueva York